



**UNHCR**  
The UN Refugee Agency

# درخواست پناهندگی در جمهوری چک



بروشور اطلاعات  
لازم برای پناهجویان

شما از این حق برخوردارید که **برای پناهندگی** (که به آن **حمایت بین‌المللی** **نیز گفته می‌شود**) درخواست دهید، چنانچه کشور خود را به دلیل ترس از **آزار و اذیت، خشونت، نقض جدی حقوق بشر یا درگیری‌های مسلحانه** ترک کرده‌اید و نمی‌توانید به آن بازگردید.

به عنوان یک پناهجو، نمی‌توان شما را به کشوری بازگرداند که در آن **جان یا آزادی‌تان در خطر می‌افتد.**

اگر **درخواست پناهندگی نکنید**، با شما مثل هر فرد خارجی دیگری برخورد می‌شود. اگر پاسپورت یا ویزای معتبر نداشته باشید، ممکن است به کشور مبدأ بازگردانده شوید.

## ۱. از کجا و چگونه می‌توانم برای پناهندگی در جمهوری چک اقدام کنم؟

شما می‌توانید در فرودگاه بین‌المللی یا داخل کشور چک برای پناهندگی درخواست دهید.

### a. درخواست پناهندگی در فرودگاه

اگر در یک **فرودگاه بین‌المللی** (به‌ویژه **فرودگاه واتسلاو هاول پراگ**) به اینجا رسیدید و می‌خواهید درخواست پناهندگی بدهید، **باید در اسرع وقت به افسر پلیس بخش گذرنامه اطلاع دهید.** به‌طور واضح توضیح دهید که چرا می‌خواهید درخواست پناهندگی بدهید. گفتن حقیقت بسیار مهم است. افسران پلیس باید اطلاعات مربوط به مراحل بعدی را به شما بدهند تا بتوانید درخواست رسمی ثبت کنید. در صورت نیاز می‌توانید درخواست مترجم کنید.

پس از ثبت درخواست و انجام بررسی‌های اولیه، به یک **مرکز پذیرش در بخش ترانزیت فرودگاه** منتقل خواهید شد. درخواست پناهندگی شما در آنجا تکمیل می‌شود.



درخواست پناهندگی همیشه به این معنا نیست که می‌توانید فوراً وارد جمهوری چک شوید.

در برخی موارد، درخواست شما در **مرکز پذیرش در فرودگاه** بررسی می‌شود. این یک **مرکز بسته** است. شما حق دریافت مشاوره حقوقی دارید.

## **b. درخواست پناهندگی در جمهوری چک (اگر وارد این کشور شده‌اید)**

اگر در حال حاضر در جمهوری چک هستید، می‌توانید درخواست پناهندگی خود را در اداره پلیس اتباع خارجی در مرکز پذیرش **Zastávka u Brna** ثبت کنید که در **Adrs Havířská 514, Zastávka**، در ورودی پشتی مرکز قرار دارد.

همچنین می‌توانید به هر اداره پلیس اتباع خارجی مراجعه کنید. پلیس شما را برای ادامه روند پناهندگی به مرکز پذیرش در Zastávka u Brna ارجاع خواهد داد.

اگر پلیس شما را متوقف کند و **گذرنامه یا ویزای معتبر نداشته** باشید، ممکن است در **مرکز بازداشت اتباع خارجی** قرار بگیرید. در این صورت، تا ۷ روز پس از بازداشت فرصت دارید درخواست پناهندگی بدهید.

ارائه درخواست پناهندگی **لزوماً به معنای آزاد کردن شما از بازداشت نیست**. در ابتدا، مسئولان دلایل شما برای درخواست پناهندگی را بررسی می‌کنند.

شما حق دارید به تصمیم بازداشت در دادگاه اعتراض کنید.

## ۲. اگر بخواهم در کشور دیگری از اتحادیه اروپا (EU) درخواست بدهم، چطور؟

در اتحادیه اروپا (EU) معمولاً نمی‌توانید کشوری که برای/از آن درخواست پناهندگی می‌دهید را انتخاب کنید. قوانینی وجود دارد که تعیین می‌کند کدام کشور EU مسئول بررسی درخواست پناهندگی شما باشد.

**الحاق خانواده** مهم است. اگر اعضای درجه یک خانواده‌تان در کشور دیگری در اتحادیه اروپا (EU) هستند، حتماً به مسئولان اطلاع دهید. همچنین اگر قبلاً در کشور دیگری از اتحادیه اروپا (EU) بوده‌اید یا به آن سفر کردید، به مسئولان اطلاع دهید. اگر کشور دیگری در اتحادیه اروپا (EU) مسئول پرونده شما شود، ممکن است به آن کشور منتقل شوید.

## ۳. مراحل اولیه روند پناهندگی چیست؟



۱.

پلیس ابتدا هویت شما را بررسی می‌کند، مثلاً اثر انگشت و عکس شما را ثبت می‌کند.

۲.

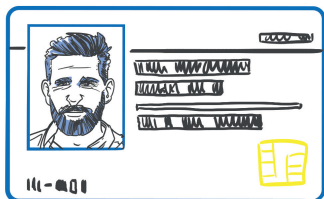
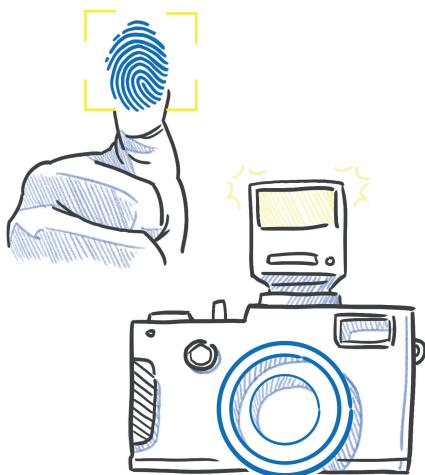
در این صورت به مرکز پذیرش ارجاع داده می‌شوید و باید مراحل اولیه روند پناهندگی را تکمیل کنید. فرم درخواست را تکمیل می‌کنید و روند تشخیص هویت و معاینات پزشکی را طی می‌کنید. اگر گذرنامه داشته باشید، مسئولان یک کپی از آن خواهند گرفت.

۳.

یک کارت شناسایی پناهجویی دریافت خواهید کرد.

۴.

بعداً برای مصاحبه پناهندگی دعوت می‌شوید. می‌توانید مدارکی در اثبات پرونده خود ارائه دهید. در تمام مراحل از کمک یک مترجم برخوردار خواهید بود.



## ۴. آیا می‌توانم در روند پناهندگی کمک دریافت کنم؟

شما این حق را دارید که برای درخواست پناهندگی، و در هر یک از مراحل پناهندگی، **کمک حقوقی رایگان** دریافت کنید. وکلا مرتباً به مراکز پذیرش و اسکان مراجعه می‌کنند. شما می‌توانید شماره تماس‌های سازمان‌های همکار ما و سایر شماره تماس‌های مفید را در زیر یا در مرکز پیدا کنید.

وکلا می‌توانند روند پناهنجویی و حقوق شما را توضیح دهند و به سؤالاتان پاسخ دهند. آنها می‌توانند به شما کمک کنند برای مصاحبه آماده شوید. در صورت رد درخواست شما، در نوشتن درخواست تجدیدنظر به شما کمک می‌کنند. در برخی موارد نیز می‌توانند شما را در مصاحبه پناهندگی همراهی کنند یا در دادگاه به‌عنوان نماینده شما حضور داشته باشند.

## ۵. UNHCR چگونه می‌تواند به من کمک کند؟

سازمان UNHCR موظف است از پناهندگان و افراد بدون تابعیت در سراسر جهان حمایت کند. سازمان UNHCR نیز بر روند پناهنجویی نظارت دارد تا اطمینان حاصل کند پناهجویان از بررسی عادلانه و درستی در مورد پرونده خودشان برخوردار باشند. در جمهوری چک، UNHCR برای **ارائه اطلاعات** به پناهجویان با دولت و نیز با سازمان‌های همکار که **کمک حقوقی رایگان** به پناهجویان ارائه می‌کنند، همکاری می‌کند.

شما همچنین می‌توانید در هر زمان در طول روند پناهندگی از طریق ایمیل با UNHCR تماس بگیرید.

در برخی موارد، UNHCR می‌تواند در طول مصاحبه پناهندگی حضور داشته باشد و پرونده را بررسی کند تا متوجه شوند به چه مرحله‌ای رسیده است (در صورت رضایت شما).

## ۱. چگونه می‌توانم برای مصاحبه پناهندگی آماده شوم؟



### روند استاندارد شامل دو مصاحبه است، در حالیکه یک مأمور از اداره سیاست مهاجرت و پناجویی وزارت کشور از شما سؤالاتی می‌پرسد:

۱. اولین مصاحبه کوتاه است و برای ثبت درخواست پناهندگی شما انجام می‌شود. از شما سؤالات ساده‌ای در مورد سفرتان به چک و دلایل ترک کشورتان پرسیده می‌شود.

۲. مصاحبه دوم ممکن است چند ساعت طول بکشد. جزئیات بیشتری در مورد زندگی شما و دلایلی که به‌خاطر آنها کشورتان را ترک کردید و اینکه چرا نمی‌توانید بازگردید از شما پرسیده می‌شود. همچنین ممکن است سؤالاتی در مورد خانواده، شغل و سایر اطلاعات شخصی از شما پرسیده شود.

این مصاحبه بسیار مهم است. می‌توانید از یک وکیل برای کسب آمادگی شرکت در مصاحبه کمک بگیرید. در برخی موارد، وکیل می‌تواند در کنار شما حضور داشته باشد. برخی اوقات ممکن است مصاحبه‌های بیشتری نیز انجام شود.

باید تا حد امکان جزئیات بیشتری در مورد دلایل و ترس‌هایی که بابت خروج از کشور مبدأ دارید، ارائه دهید. آماده ارائه هرگونه مدرک و سندی که ادعایتان را ثابت کند، باشید.

**هر چیزی که می‌گویید محرمانه است پس از افشای سوابق شخصی خود و داستان سفرتان نترسید. مسئولان جمهوری کشور چک هیچ اطلاعاتی را در اختیار کشور مبدأ شما قرار نمی‌دهند.**

شما در طول مصاحبه حق برخورداری از مترجم را دارید. اگر در درک حرف‌های مترجم مشکل دارید، فوراً آن را اعلام کنید.

مصاحبه شما توسط یک افسر ضبط می‌شود و شما هم می‌توانید آن را ضبط کنید. شما می‌توانید در هر زمان در طول مصاحبه درخواست استراحت کنید.

در پایان مصاحبه از شما پرسیده می‌شود که آیا مایلید متن مصاحبه را مرور کنید. توصیه می‌کنیم که این کار را انجام دهید، زیرا به شما امکان می‌دهد پاسخ‌های خود را بررسی کنید. شما حق دارید از متن مصاحبه نیز عکس بگیرید. این کار ممکن است برای شما و وکیلان لازم شود.

## ۷. در طول روند پناهندگی کجا می‌توانم بمانم؟

وقتی با شما مصاحبه شد، می‌توانید مشخص کنید که نیاز به تأمین اقامتگاه دارید یا در جای دیگری به هزینه خودتان زندگی می‌کنید. اگر نیاز به اقامتگاه داشته باشید، به یکی از سه مرکز اقامتی (مسکونی) برای پناهجویان در سرتاسر جمهوری چک معرفی خواهید شد.

اگر تصمیم بگیرید که جای دیگری زندگی کنید، باید آدرس محل اقامت خود را به مسئولان ارائه دهید تا آنها بتوانند برای پیگیری روند پناهندگی با شما تماس بگیرند.

در برخی موارد، شما ملزم می‌شوید در یک مرکز تخصیص داده شده توسط وزارت کشور زندگی کنید. شما اطلاعات مربوط به حقوق و وظایفان را دریافت خواهید کرد.

## ۸. حقوق و وظایف من در طول روند پناهندگی چیست؟

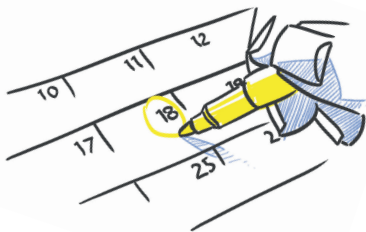
### حقوق ششم

- در طول روند در جمهوری چک بمانید
- در صورت نیاز، اسکان اولیه، غذا و حمایت مالی دریافت خواهید کرد
- مراقبت‌های پزشکی اولیه را دریافت خواهید کرد
- می‌توانید پس از ۶ ماه از ارسال درخواست خود، کار کنید
- درخواست مترجم شفاهی کنید
- کمک حقوقی رایگان درخواست کنید
- با UNHCR در ارتباط باشید
- در صورت نیاز، پشتیبانی ویژه دریافت کنید

## وظایف شما

- با مسئولان همکاری کامل داشته باشید
- حقیقت را همانطور که به یاد می‌آورید بگویید
- قرار ملاقات‌های خود را فراموش نکنید
- از ترک جمهوری چک یا مکان اختصاص داده شده برای اسکان خودتان (در صورت مقتضی) در طی روند پناهندگی، خودداری کنید
- اطلاعات تماس خود را به‌طور صحیح ارائه دهید و هرگونه تغییر (محل سکونت و غیره) را به مسئولان اطلاع دهید
- تمام اسناد اثبات‌کننده درخواست خود را ارائه دهید
- از قوانین جمهوری چک پیروی کنید
- کودکان باید تا ۱۵ سالگی به مدرسه بروند

## ۹. تصمیم‌گیری چقدر طول خواهد کشید؟



وزارت کشور معمولاً ظرف ۶ ماه در مورد درخواست تصمیم می‌گیرد.

برخی اوقات، این روند بیشتر طول می‌کشد. در این صورت، مسئولان باید به شما اطلاع دهند.

از سوی دیگر، در برخی موارد، تصمیم سریع‌تر گرفته می‌شود، مثلاً اگر بازداشت شوید یا در مرکز پذیرش فرودگاه اقامت داشته باشید، باید ظرف ۲۱ هفته تصمیم را دریافت کنید.

# ۱. در صورتیکه حمایت دریافت کنم چه اتفاقی می افتد؟

اگر مسئولان متوجه بشوند که ترس شما از بازگشت به وطنتان موجه است، پناهندگی یا حمایت فرعی به شما اعطا می شود.

اگر به شما پناهندگی اعطا شود (به عنوان پناهنده شناخته شوید)، اجازه اقامت 3 ساله در جمهوری چک را دریافت خواهید کرد. وضعیت پناهندگی ممکن است تمدید شود.

اگر حمایت فرعی به شما اعطا شود، برای حداقل یک سال به شما اجازه اقامت در چک داده خواهد شد. حمایت فرعی نیز ممکن است تمدید شود.

در هر دو مورد، می توانید از کمک های تابعیتی بهره مند شوید. از جمله اقامت در مراکز تابعیت به مدت ۲۱ ماه، کمک به یادگیری زبان چک، یافتن کار و کمک گرفتن از یک مددکار اجتماعی.

اعضای درجه یک خانواده شما حق دارند درخواست پیوستن شما به خانواده در جمهوری چک را بدهند.

# ۱۱. اگر درخواست من رد شود چه می شود؟

در صورت رد درخواست پناهندگی شما، حق دارید ظرف ۱۰ یا ۵۱ روز به تصمیم اعتراض کنید (بسته به مورد).

وکیل می تواند در تهیه درخواست به شما کمک کند.

## اطلاعات تماس مفید

### سازمان کمک به پناهندگان (OPU)

دفاتر در پراگ، برنو، پلزن، هرادتس کرالووه، استراوا

ایمیل: [pravni@opu.cz](mailto:pravni@opu.cz)

تلفن: +420 730 158 781

وبسایت: [www.opu.cz/en](http://www.opu.cz/en)



### بازرس (مدافع حقوق مردمی)

ایمیل: [podatelna@ochrance.cz](mailto:podatelna@ochrance.cz)

تلفن: +420 542 542 888

وبسایت: [www.ochrance.cz/en](http://www.ochrance.cz/en)



### در جمهوری چک (UNHCR)

ایمیل: [contact\\_czechia@unhcr.org](mailto:contact_czechia@unhcr.org)

تلفن: 800 050 832 (رایگان)

وبسایت: [help.unhcr.org/czech/](http://help.unhcr.org/czech/)



**UNHCR**  
The UN Refugee Agency

[www.unhcr.org](http://www.unhcr.org)